

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Сухинин Александр Александрович

Должность: Проректор по учебно-воспитательной работе

Дата подписания: 24.06.2024 09:47:29

Уникальный программный ключ:

e0eb125161f4cee9ef898b5de88f5c7dcefd828a

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет
ветеринарной медицины»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по учебно-воспитательной
работе и молодежной политике

А.А. Сухинин

25.06.2024 г.



Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза

Уровень высшего образования – магистратура

Очная форма обучения

Год начала подготовки – 2024

Рассмотрена и принята

на заседании кафедры

«11» июня 2024 г.

Протокол № 9

Зав. кафедрой иностранных языков

к. филол. н., доцент

О.И. Кайдалова

Санкт-Петербург

2024 г.

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в магистратуре является овладение основами научного общения на иностранном языке в устной и письменной формах. В задачи дисциплины входит расширение активного словарного запаса обучающихся за счет общенаучной лексики, а также формирование индивидуального словаря-минимума научного направления. Одной из **задач** курса является формирование иноязычной части библиографии будущей магистерской диссертации, овладение умениями аннотирования научных источников, а также основами публичной речи.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык»:

а) универсальные компетенции:

- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4):

УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.

УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина Б1.О.09 «Профессиональный иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана по направлению подготовки 36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза.

Осваивается во 2 семестре.

Для изучения дисциплины обучающийся должен владеть языковыми знаниями, речевыми умениями и коммуникативными компетенциями, предусмотренными программой уровня бакалавриата, т. е. на момент начала обучения в магистратуре владеть изучаемым иностранным языком на уровне не ниже А2.

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является предшествующей по отношению к курсу иностранного языка в рамках аспирантуры.

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» включает этап самостоятельной работы обучающихся над иноязычными специальными текстами по изучаемым дисциплинам.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		2
Общая трудоемкость дисциплины	108/3	108/3
Аудиторные занятия	30	30
Практические занятия, в том числе интерактивные формы, из них:	30	30
Самостоятельная работа	78	78
Вид промежуточной аттестации	Зачет – 2	зачет

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ “ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК”

№	Содержание	Формируемые компетенции	ПЗ	СР
1	Лексика: Учебная лексика Профессиональная лексика The Key Principals of Food Safety: Meat	- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4): УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	5	12
2	Грамматика: Словообразование Местоимение The Key Principals of Food Safety: Milk	- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4): УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	5	12
3	Речевой этикет: Бытовая сфера Профессионально-деловая сфера The Key Principals of Food Safety: Poultry	- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4): УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	5	12
4	Культура и традиции стран изучаемого языка	- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4):	5	14

		УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.		
5	The Key Principals of Food Safety: Sea Products Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации	- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4); УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	5	14
6	Письмо: Оформление электронного сообщения и факса Оформление делового письма The Key Principals of Food Safety: Grain Products	- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4); УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	5	14
		Итого по 2 семестру	30	78

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Методические указания для самостоятельной работы

1. Учебно-методическое пособие по организации самостоятельной работы студентов по направлениям подготовки, реализуемым в СПбГАВМ [Электронный ресурс] / А.А. Сухинин [и др.]; СПбГАВМ – СПб.: Изд-во СПбГАВМ, 2018. – 67 с. – Режим доступа: <https://ebs.spbguvvm.ru/MarcWeb2/Default.asp> (дата обращения: 11.06.2024)

6.2. Литература для самостоятельной работы

1. Барляева Е.А. Неличные формы глагола (The Verbals): Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов 2 курса факультета ветеринарной медицины / Е.А. Барляева. – СПб.: Изд-во СПбГАВМ, 2014. – 55 с.
2. Барляева Е.А., Короткова Н.Л. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов 1 курса факультета ветеринарной медицины "Личные формы глагола в контексте английских времен" / Е.А. Барляева, Н.Л. Короткова. – СПб.: Изд-во СПбГАВМ, 2016. – 72 с.
3. Кайдалова О.И., Калюжная Л.М. Английский язык. Словарь для студентов и аспирантов факультета ветеринарной медицины / О.И. Кайдалова, Л.М. Калюжная. – СПб.: Изд-во СПбГАВМ, 2015 г. – 127 с.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Кайдалова О.И. Английский язык. English For Masters. – СПб.: Изд-во СПбГАВМ, 2017. – 114с.
2. Кайдалова О.И. и др. Английский язык для ветеринаров и зоотехников: учеб. пособие для студентов вет. вузов / О.И. Кайдалова и др. – СПб.: Проспект Науки, 2017. – 176 с.
3. Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г.А. Хакимова. – Электрон. дан. – Санкт-Петербург: Лань, 2013. – 464 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/5712> (дата обращения: 11.06.2024).

б) дополнительная литература:

1. Барляева Е.А. Модальные глаголы и другие аспекты английской грамматики: учеб.-метод. пособие по англ. яз. для студентов 1 курса фак. вет. мед. / Е.А. Барляева, Н.Л. Короткова. – СПб.: СПбГАВМ, 2017. – 45 с.
2. Барляева Е.А. Неличные формы глагола (The Verbals): учеб.-метод. пособие по англ. яз. для студентов 2 курса фак. вет. мед. / Е.А. Барляева. – СПб.: СПбГАВМ, 2014. – 56 с.
3. Барляева Е.А. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов 1 курса факультета ветеринарной медицины "Личные формы глагола в контексте английских времен" / Е.А. Барляева, Н.Л. Короткова. – СПб.: СПбГАВМ, 2016. – 78 с.

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Для подготовки к практическим занятиям и выполнения самостоятельной работы студенты могут использовать следующие Интернет-ресурсы:

1. <https://meduniver.com> – Медицинский информационный сайт.

Электронно-библиотечные системы:

1. ЭБС «СПБГУВМ»
2. ЭБС «Издательство «Лань»
3. ЭБС «Консультант студента»
4. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»
5. Университетская информационная система «РОССИЯ»
6. Полнотекстовая база данных POLPRED.COM
7. Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU
8. Российская научная Сеть
9. Электронно-библиотечная система IQlib
10. База данных международных индексов научного цитирования Web of Science
11. Полнотекстовая междисциплинарная база данных по сельскохозяйственным и экологическим наукам ProQuest AGRICULTURAL AND ENVIRONMENTAL SCIENCE DATABASE
12. Электронные книги издательства «Проспект Науки»
<http://prospektnauki.ru/ebooks/>
13. Коллекция «Сельское хозяйство. Ветеринария» издательства «Квадро»
<http://www.iprbookshop.ru/586.html>

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации для студентов – это комплекс рекомендаций и разъяснений, позволяющих студенту оптимальным образом организовать процесс изучения данной дисциплины.

Содержание методических рекомендаций, как правило, может включать:

- Советы по планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины. Описание последовательности действий студента, или «сценарий изучения дисциплины».

Утреннее время является самым плодотворным для учебной работы (с 8-14 часов), затем послеобеденное время (с 16-19 часов) и вечернее время (с 20-24 часов). Самый трудный материал рекомендуется к изучению в начале каждого временного интервала после отдыха. Через 1.5 часа работы необходим перерыв (10-15 минут), через 4 часа работы перерыв должен составлять 1 час. Частью научной организации труда является овладение техникой умственного труда. В норме студент должен уделять учению около 10 часов в день (6 часов в вузе, 4 часа – дома).

- Рекомендации по работе над лекционным материалом

При подготовке к лекции студенту рекомендуется:

- 1) просмотреть записи предшествующей лекции и восстановить в памяти ранее изученный материал;
- 2) полезно просмотреть и предстоящий материал будущей лекции;

3) если задана самостоятельная проработка отдельных фрагментов темы прошлой лекции, то ее надо выполнить не откладывая;

4) психологически настроиться на лекцию.

Эта работа включает два основных этапа: конспектирование лекций и последующую работу над лекционным материалом.

Под конспектированием подразумевают составление конспекта, т.е. краткого письменного изложения содержания чего-либо (устного выступления – речи, лекции, доклада и т.п. или письменного источника – документа, статьи, книги и т.п.).

Методика работы при конспектировании устных выступлений значительно отличается от методики работы при конспектировании письменных источников.

Конспектируя письменные источники, студент имеет возможность неоднократно прочитать нужный отрывок текста, поразмыслить над ним, выделить основные мысли автора, кратко сформулировать их, а затем записать. При необходимости он может отметить и свое отношение к этой точке зрения. Слушая же лекцию, студент большую часть комплекса указанных выше работ должен откладывать на другое время, стремясь использовать каждую минуту на запись лекции, а не на ее осмысление – для этого уже не остается времени. Поэтому при конспектировании лекции рекомендуется на каждой странице отделять поля для последующих записей в дополнение к конспекту.

Записав лекцию или составив ее конспект, не следует оставлять работу над лекционным материалом до начала подготовки к зачету. Нужно проделать как можно раньше ту работу, которая сопровождает конспектирование письменных источников и которую не удалось сделать во время записи лекции, - прочесть свои записи, расшифровав отдельные сокращения, проанализировать текст, установить логические связи между его элементами, в ряде случаев показать их графически, выделить главные мысли, отметить вопросы, требующие дополнительной обработки, в частности, консультации преподавателя.

При работе над текстом лекции студенту необходимо обратить особое внимание на проблемные вопросы, поставленные преподавателем при чтении лекции, а также на его задания и рекомендации.

Для каждой лекции, практического занятия и лабораторной работы приводятся номер, тема, перечень рассматриваемых вопросов, объем в часах и ссылки на рекомендуемую литературу. Для занятий, проводимых в интерактивных формах, должна указываться их организационная форма: компьютерная симуляция, деловая или ролевая игра, разбор конкретной ситуации и т.д.

- Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Практические (семинарские) занятия составляют важную часть профессиональной подготовки студентов. Основная цель проведения практических (семинарских) занятий - формирование у студентов аналитического, творческого мышления путем приобретения практических навыков. Так же практические занятия проводятся с целью углубления и закрепления знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над нормативными документами, учебной и научной литературой. При подготовке к практическому занятию для студентов необходимо изучить или повторить теоретический материал по заданной теме.

При подготовке к практическому занятию студенту рекомендуется придерживаться следующего алгоритма;

1) ознакомиться с планом предстоящего занятия;

2) проработать литературные источники, которые были рекомендованы и ознакомиться с вводными замечаниями к соответствующим разделам.

Методические указания к практическим (семинарским) занятиям по дисциплине наряду с рабочей программой и графиком учебного процесса относятся к методическим документам, определяющим уровень организации и качества образовательного процесса.

Содержание практических (семинарских) занятий фиксируется в рабочих учебных программах дисциплин в разделах «Перечень тем практических (семинарских) занятий».

Важнейшей составляющей любой формы практических занятий являются задания. Основа в задании - пример, который разбирается с позиций теории, развитой в лекции. Как правило, основное внимание уделяется формированию конкретных умений, навыков, что и определяет содержание деятельности студентов - решение задач, лабораторные работы, уточнение категорий и понятий науки, являющихся предпосылкой правильного мышления и речи.

Практические (семинарские) занятия выполняют следующие задачи:

- стимулируют регулярное изучение рекомендуемой литературы, а также внимательное отношение к лекционному курсу;

- закрепляют знания, полученные в процессе лекционного обучения и самостоятельной работы над литературой;

- расширяют объём профессионально значимых знаний, умений, навыков;

- позволяют проверить правильность ранее полученных знаний;

- прививают навыки самостоятельного мышления, устного выступления;

- способствуют свободному оперированию терминологией;

- предоставляют преподавателю возможность систематически контролировать уровень самостоятельной работы студентов.

Методические указания к практическим (семинарским) занятиям по дисциплине должны быть ориентированы на современные условия хозяйствования, действующие нормативные документы, передовые технологии, на последние достижения науки, техники и практики, на современные представления о тех или иных явлениях, изучаемой действительности.

Лабораторные работы составляют важную часть профессиональной подготовки студентов. Они направлены на экспериментальное подтверждение теоретических положений и формирование учебных и профессиональных практических умений.

Выполнение студентами лабораторных работ направлено на:

- обобщение, систематизацию, углубление, закрепление полученных теоретических знаний по конкретным темам дисциплин;

- формирование необходимых профессиональных умений и навыков;

Дисциплины, по которым планируются лабораторные работы и их объёмы, определяются рабочими учебными планами.

Методические указания по проведению лабораторных работ разрабатываются на срок действия рабочей учебной программы и включают:

- заглавие, в котором указывается вид работы (лабораторная), ее порядковый номер, объём в часах и наименование;

- цель работы;

- предмет и содержание работы;

- оборудование, технические средства, инструмент;

- порядок (последовательность) выполнения работы;

- правила техники безопасности и охраны труда по данной работе (по необходимости);

- общие правила оформления работы;

- контрольные вопросы;

- задания;

- список литературы (по необходимости).

Содержание лабораторных работ фиксируется в рабочих учебных программах дисциплин в разделе «Перечень тем лабораторных работ».

При планировании лабораторных работ следует учитывать, что наряду с ведущей целью - подтверждением теоретических положений - в ходе выполнения заданий у студентов формируются практические умения и навыки обращения с лабораторным

оборудованием, аппаратурой и пр., которые могут составлять часть профессиональной практической подготовки, а также исследовательские умения (наблюдать, сравнивать, анализировать, устанавливать зависимости, делать выводы и обобщения, самостоятельно вести исследование, оформлять результаты).

Состав заданий для лабораторной работы должен быть спланирован с таким расчетом, чтобы за отведенное время они могли быть качественно выполнены большинством студентов.

Лабораторная работа как вид учебного занятия должна проводиться в специально оборудованных учебных лабораториях. Необходимыми структурными элементами лабораторной работы, помимо самостоятельной деятельности студентов, являются инструктаж, проводимый преподавателем, а также организация обсуждения итогов выполнения лабораторной работы.

Выполнению лабораторных работ предшествует проверка знаний студентов - их теоретической готовности к выполнению задания.

- Рекомендации по работе с литературой.

Работа с литературой важный этап самостоятельной работы студента по освоению предмета, способствующий не только закреплению знаний, но и расширению кругозора, умственных способностей, памяти, умению мыслить, излагать и подтверждать свои гипотезы и идеи. Кроме того, развиваются навыки научно-исследовательской работы, необходимые в дальнейшей профессиональной деятельности.

Приступая к изучению литературы по теме, необходимо составлять конспекты, выписки, заметки. Конспектировать в обязательном порядке следует труды теоретиков, которые позволяют осмыслить теоретический базис исследования. В остальном можно ограничиться выписками из изученных источников. Все выписки, цитаты обязательно должны иметь точный «обратный адрес» (автор, название работы, год издания, страница и т.д.). Желательно написать сокращенное название вопроса, к которому относится выписка или цитата. Кроме того, необходимо научиться сразу же составлять картотеку специальной литературы и публикаций источников, как предложенных преподавателем, так и выявленных самостоятельно, а также обратиться к библиографическим справочникам, летописи журнальных статей, книжной летописи, реферативным журналам. При этом публикации источников (статей, названия книг и т.д.) писать на отдельных карточках, заполнять которые необходимо согласно правилам библиографического описания (фамилия, инициалы автора, название работы. Место издания, издательство, год издания, количество страниц, а для журнальных статей – название журнала, год издания, номера страниц). На каждой карточке целесообразно фиксировать мысль автора книги или факт из этой книги лишь по одному конкретному вопросу. Если в работе, даже в том же абзаце или фразе, содержатся еще суждения или факты по другому вопросу, то их следует выписывать на отдельную карточку. Изложение должно быть сжатым, точным, без субъективных оценок. На оборотной стороне карточки можно делать собственные заметки о данной книге или статье, ее содержании, структуре, о том, на каких источниках она написана и пр.

- Разъяснения по поводу работы с контрольно-тестовыми материалами по курсу, рекомендации по выполнению домашних заданий.

Тестирование - это проверка, которая позволяет определить: соответствует ли реальное поведение программы ожидаемому, выполнив специально подобранный набор тестов. Тест – это выполнение определенных условий и действий, необходимых для проверки работы тестируемой функции или её части. На каждый вопрос по дисциплине необходимо правильно ответить выбрав один вариант.

- Рекомендации по выполнению курсовой работы (если она предполагается учебным планом), определяющие их тематическую направленность, цели и задачи выполнения, требования к содержанию, объему, оформлению и организации руководства

их подготовкой со стороны кафедр и преподавателей, согласно методическим указаниям, представленных в списке методических указаний.

10. ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА

В рамках реализации дисциплины проводится воспитательная работа для формирования современного научного мировоззрения и системы базовых ценностей, формирования и развития духовно-нравственных, гражданско-патриотических ценностей, системы эстетических и этических знаний и ценностей, установок толерантного сознания в обществе, формирования у студентов потребности к труду как первой жизненной необходимости, высшей ценности и главному способу достижения жизненного успеха, для осознания социальной значимости своей будущей профессии.

11. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

11.1. Информационные технологии

В учебном процессе по дисциплине предусмотрено использование информационных технологий:

- ✓ ведение практических занятий с использованием мультимедиа;
- ✓ интерактивные технологии (проведение диалогов, коллективное обсуждение различных подходов к решению той или иной учебно-профессиональной задачи);
- ✓ взаимодействие с обучающимися посредством электронной почты;
- ✓ совместная работа в Электронной информационно-образовательной среде СПбГУВМ: <https://spbguvvm.ru/academy/eios>

11.2. Программное обеспечение

Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

№ п/п	Название рекомендуемых по разделам и темам программы технических и компьютерных средств обучения	Лицензия
1	MS PowerPoint	67580828
2	LibreOffice	свободное ПО
3	ОС Альт Образование 8	ААО.0022.00
4	АБИС "МАРК-SQL"	02102014155
5	MS Windows 10	67580828
6	Система КонсультантПлюс	503/КЛ
7	Android ОС	свободное ПО

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Профессиональный иностранный язык	107 (196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты, учебная доска. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики английского языка и лексических тем.
	108 (196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты, учебная доска. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики иностранных языков и лексических тем.
	002 (196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты, учебная доска. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики иностранных языков и лексических тем.
	003(196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты, учебная доска. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики русского языка и лексических тем.
	007(196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и	<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты, учебная доска. <i>Технические средства обучения:</i> видеоплеер, телевизор <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики

		и иностранных языков и лексических тем.
009 (196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации		<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты. <i>Технические средства обучения:</i> мультимедийный проектор, экран, ноутбук. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики иностранных языков и лексических тем.
012 (196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации		<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты, учебная доска. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики иностранных языков и лексических тем.
110 (196084, г. Санкт-Петербург, пр. Московский, дом 99) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации		<i>Специализированная мебель:</i> парты, стулья, табуреты. <i>Наглядные пособия и учебные материалы:</i> плакаты по разделам грамматики иностранных языков.
206 Большой читальный зал (196084, г. Санкт-Петербург, ул. Черниговская, дом 5) Помещение для самостоятельной работы		<i>Специализированная мебель:</i> столы, стулья <i>Технические средства обучения:</i> компьютеры с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду
214 Малый читальный зал (196084, г. Санкт-Петербург, ул. Черниговская, дом 5) Помещение для самостоятельной работы		<i>Специализированная мебель:</i> столы, стулья <i>Технические средства обучения:</i> компьютеры с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду
324 Отдел информационных технологий (196084, г. Санкт-Петербург, ул. Черниговская, дом 5) Помещение для хранения		<i>Специализированная мебель:</i> столы, стулья, специальный инвентарь, материалы и запасные части для

	и профилактического обслуживания учебного оборудования	профилактического обслуживания технических средств обучения
	Бокс № 3 Столярная мастерская (196084, г. Санкт-Петербург, ул. Черниговская, дом 5) Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	<i>Специализированная мебель:</i> столы, стулья, специальный инвентарь, материалы для профилактического обслуживания специализированной мебели

Приложение 1 на 10 л.

Рабочую программу составил:
кандидат филологических наук,
доцент



О.И. Кайдалова

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет
ветеринарной медицины»

Кафедра иностранных языков

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине

**«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза
Уровень высшего образования – магистратура
Очная форма обучения
Год начала подготовки – 2024

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Таблица 1

№	Формируемые компетенции	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Оценочное средство
1.	Способен применять	Раздел 1. Basics of reviewing	тест
2.	современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	Раздел 2. Basics of making a report The Key Principals of Food Safety: Meat	тест
3.	профессионального взаимодействия (УК-4):	Раздел 3. Conference and how to make a report The Key Principals of Food Safety: Milk	тест
4.	УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.	Раздел 4. Presentation The Key Principals of Food Safety: Poultry	тест
5.	Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	Раздел 5. CV and Resume The Key Principals of Food Safety: Sea Products	коллоквиум
6.		Раздел 6. E-mailing The Key Principals of Food Safety: Grain Products	коллоквиум

Примерный перечень оценочных средств

Таблица 2

№	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Коллоквиум	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2.	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Фонд тестовых заданий

2. ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ,
ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Таблица 3

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения			Оценочное средство
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)				
УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.	Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.
УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов и академической деятельности на публичных мероприятиях.	Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.
				Коллоквиум, тесты.
				Коллоквиум, тесты.

3. ПЕРЕЧЕНЬ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ И ИНЫХ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1. Типовые задания для текущего контроля успеваемости

3.1.1. Вопросы к коллоквиуму

Вопросы для оценки компетенции: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)

УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.

Раздел 6. The main concept of producing lactose-free milk?

1. How much of the Earth's surface is covered by water?
2. Where has life begun billions of years ago?
3. How can the aquatic biomes be broken down?
4. How is freshwater defined?
5. What types of freshwater regions do you know?
6. Why may ponds and lakes have limited species diversity?

УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.

7. What □zones□ are lakes and ponds are divided into?
8. Why is the littoral zone the warmest?
9. Which species can the littoral zone include?
10. What is the limnetic zone dominated by?
11. What is the difference between the profundal zone and other two zones?
12. What are streams and rivers?
13. Where is the temperature cooler at the source or at the mouth?
14. How can you characterize wetlands?
15. What is considered as wetlands?

3.1.2. Тесты

Вопросы для оценки компетенции: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)

УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.

Раздел 2.

ЗАДАНИЕ № 1. Fill in the gap:

Campylobacteriosis is...

1. Water-borne disease
2. Food-borne disease

3. Air-borne disease
4. Direct contact disease

ЗАДАНИЕ № 2. *Find the right answer to the question:*
What can reduce the incidence of campylobacter?

1. Cooking.
2. Brilliant green.
3. Washing hands.
4. Iodine.

ЗАДАНИЕ № 3.

Find the right definition to

Biofilms are

1. specialised structures some bacteria form on surfaces.
2. films in the camera.
3. films about animals.
4. fungal structures.

ЗАДАНИЕ № 4. *Fill in the gap:*

During biofilm formation the bacteria protect themselves with a layer of ...

1. Protein
2. Slime
3. Lipids
4. Carbohydrates

ЗАДАНИЕ № 5. *Find the right definition to:*

Campylobacter is

1. a particularly hardy species of bacteria.
2. easily-destroyed cocci.
3. hardy streptococci.
4. gram-positive species of bacteria.

ЗАДАНИЕ № 6. *Find the right definition to:*

'Chicken juice' is

1. blood of chicken.
2. lymph of chicken.
3. organic matter exuding from chicken carcasses.
4. exudate from wounds of chicken.

ЗАДАНИЕ № 7. *Which abbreviation means “Европейское агентство по безопасности продуктов питания”?*

1. ECDC
2. EAFS
3. EFSA
4. EUAFS

ЗАДАНИЕ № 8. *Find the right answer to the question:*

Which disease is not zoonotic?

1. Anthrax
2. Rabies
3. Tetanus
4. Campylobacteriosis

ЗАДАНИЕ № 9. *Find the right answer to the question:*

What does the term ‘poultry’ include?

1. Turkey, duck, chicken.
2. Turkey, goose, chicken.
3. Chicken, duck, turkey.
4. Chicken, goose, duck, turkey.

ЗАДАНИЕ № 10. *Fill in the gap:*

In most cases of food poisoning the symptoms appear...

1. between 24 and 48 hours
2. in 5 days
3. immediately
4. in a week

Раздел 3.

ЗАДАНИЕ № 11. *Find the right answer to the question:*

How is the festival of bread called?

1. Easter
2. Boxing Day
3. St. George Day
4. Lammas Day

ЗАДАНИЕ № 12. *Find the right answer to the question:*

What does industrially produced bread contain?

1. Industrial yeast, flour 'improvers' and hidden enzymes.
2. Only salt and flour.
3. Yeast, water, mould-delaying chemicals
4. All mentioned above

ЗАДАНИЕ № 13. *Find the expression or the word that means 'the brown, hard outer portion or surface of bread':*

1. Crust
2. Loaf
3. Crumb
4. Plaited challah

ЗАДАНИЕ № 14. *What is the term used for 'a liquid consisting of about 5–20% acetic acid, water, and other trace chemicals, which may include flavorings'?*

1. Lemonade
2. Hydrochloric acid
3. Vinegar
4. Saline

ЗАДАНИЕ № 15. *Choose the right beginning to the sentence '...is made using nothing but flour, salt, water and leavening agent':*

1. Industrial bread
2. Vinegar tanged bread
3. Real bread
4. Pasta

УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.

ЗАДАНИЕ № 16. *Find the right answer to the question:*

Why are in-store bakeries called as "tanning salons for baguettes"?

1. The light there is very bright.
2. It is always warm and sunny there.
3. Loaves are merely browned and are part-baked.
4. Loaves baked there have brown colour.

ЗАДАНИЕ № 17. *Find the right answer to the question:*

What is the meaning of 'wholesome'?

1. Healthy

2. Made of whole grains.
3. Processed.
4. Cooked.

ЗАДАНИЕ № 18. *Find the right answer to the question:*

What is Sainsbury's?

1. Theatre in the UK
2. Department store in the UK
3. Railway station in the UK
4. Royal Palace in the UK

ЗАДАНИЕ № 19. *Find the right answer to the question:*

What is Seaweed bread made of?

1. Prawns and shrimps.
2. Sea water
3. Natural fibre alginate
4. Leaves of plants

ЗАДАНИЕ № 20. *Fill in the gap:*

Seaweed bread could be the latest weapon in fighting ...

1. Diabetes mellites.
2. Hypertension
3. Cardiac diseases
4. Obesity

Раздел 4.

ЗАДАНИЕ № 1. *Choose the right ending to the sentence:*

Physical or sensory changes associated with staling include...

1. loss of crumb
2. softness, flexibility, and strength
3. loss of flavor and change in mouthful.
4. all mentioned above

ЗАДАНИЕ № 2. *Find the right answer to the question:*

What makes up approximately 70 percent of flour?

1. Starch.
2. Grains
3. Fibers.
4. Gluten-forming protein.

ЗАДАНИЕ № 3. *Find the right answer to the question:*

What do Enzymes used in baking help?

1. To give increased volume.
2. To retain their original freshness for longer.
3. To get the anti-staling effects.
4. To provide some additional softness.

ЗАДАНИЕ № 4. *Choose the right ending to the sentence:*

Expert sensory evaluation of bread is usually done ...

1. the next day after production.
2. in a week after production.
3. 3 and 10 days after production.
4. in 5 hours after production.

ЗАДАНИЕ № 5. *Choose the right continuation for the sentence 'Lactose intolerant people are people who...'*

1. can't digest milk-containing products.
2. don't eat meat.
3. eat only fish and seafood.

4. can't digest soya milk products.

ЗАДАНИЕ № 6. Find the word that means 'an individual grown from a single somatic cell or cell nucleus':

1. Replica.
2. Copy.
3. Clone.
4. Duplet.

ЗАДАНИЕ № 7. Choose the right ending to the sentence: Genetic modification of animals has an almost unique capacity

1. to cause lethal deformities;
2. to improve the animal 's health;
3. to cause suffering and the welfare impacts on the animals.
4. to increase the development of animals.

ЗАДАНИЕ № 28. Choose the right ending to the sentence: a sudden advance especially in knowledge is called ...

1. Discovery
2. Victory
3. Opening
4. Breakthrough

ЗАДАНИЕ № 29. What is the English for "постное мясо"?

1. Lean meat
2. Marble meat
3. Lardy meat
4. Toothsome meat

ЗАДАНИЕ № 30. What is the English for "безопасность (потребления)"?

1. Security
2. Protection
3. Safety
4. Reliability

3.2. Типовые задания для промежуточной аттестации

3.2.1. Вопросы к зачету

Вопросы для оценки компетенции: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)

УК-4.1. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.

1. The Key Principals of Food Safety: Meat
2. The Key Principals of Food Safety: Milk

УК-4.2. Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной, деятельности на публичных мероприятиях.

3. The Key Principals of Food Safety: Poultry
4. The Key Principals of Food Safety: Sea Products

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ И ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Критерии оценивания знаний обучающихся при проведении коллоквиума:

- **Отметка «отлично»** - обучающийся четко выражает свою точку зрения по рассматриваемым вопросам, приводя соответствующие примеры.
- **Отметка «хорошо»** - обучающийся допускает отдельные погрешности в ответе
- **Отметка «удовлетворительно»** - обучающийся обнаруживает пробелы в знаниях основного учебного и нормативного материала.
- **Отметка «неудовлетворительно»** - обучающийся обнаруживает существенные пробелы в знаниях основных положений дисциплины, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи.

Критерии оценивания знаний обучающихся при проведении тестирования:

Результат тестирования оценивается по процентной шкале оценки. Каждому обучающемуся предлагается комплект тестовых заданий из 25 вопросов:

- **Отметка «отлично»** – 25-22 правильных ответов.
- **Отметка «хорошо»** – 21-18 правильных ответов.
- **Отметка «удовлетворительно»** – 17-13 правильных ответов.
- **Отметка «неудовлетворительно»** – менее 13 правильных ответов

Критерии знаний при проведении зачета:

- **Оценка «зачтено»** должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»).

- **Оценка «не зачтено»** должна соответствовать параметрам оценки «неудовлетворительно».

Отметка «отлично» – выполнены все виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Обучающийся демонстрирует соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателям, оперирует приобретенными знаниями, умениями, навыками, применяет их в ситуациях повышенной сложности. При этом могут быть допущены неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

• **Отметка «хорошо»** – выполнены все виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Обучающийся демонстрирует соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателям, оперирует приобретенными знаниями, умениями, навыками, применяет их в стандартных ситуациях. При этом могут быть допущены незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

• **Отметка «удовлетворительно»** – не выполнен один или более видов учебной работы, предусмотренных учебным планом. Обучающийся демонстрирует неполное соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателям, допускаются значительные ошибки, проявляется частичное отсутствие знаний, умений, навыков по ряду показателей, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации. –

• **Отметка «неудовлетворительно»** – не выполнены виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Обучающийся демонстрирует неполное соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателей, допускаются значительные

ошибки, проявляется отсутствие знаний, умений, навыков по большому ряду показателей, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации

5. ДОСТУПНОСТЬ И КАЧЕСТВО ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут использоваться собственные технические средства.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:	– в печатной форме увеличенным шрифтом, – в форме электронного документа.
Для лиц с нарушениями слуха:	– в печатной форме, – в форме электронного документа.
Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата	– в печатной форме, аппарата: – в форме электронного документа.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивает выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются преподавателем);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Аннотация
рабочей программы дисциплины
Б1.О.09 «Профессиональный иностранный язык»
для подготовки магистров по направлению подготовки
36.04.01 «Ветеринарно-санитарная экспертиза»

Цель освоения дисциплины: овладение основами научного общения на иностранном языке в устной и письменной формах.

Место дисциплины в учебном плане: относится к обязательной части учебного плана по направлению подготовки 36.04.01 «Ветеринарно-санитарная экспертиза». Осваивается во 2 семестре.

Требования к результатам освоения дисциплины: изучение дисциплины должно сформировать следующие компетенции: УК-4

Краткое содержание дисциплины:

Курс включает в себя 6 разделов:

1. Лексика: Учебная лексика. Профессиональная лексика. Термины.
2. Грамматика: Словообразование. Местоимение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Артикль. Предлоги. Союзы.
3. Речевой этикет: Бытовая сфера. Профессионально-деловая сфера.
4. Культура и традиции стран изучаемого языка.
5. Чтение: Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации.
6. Письмо: Оформление электронного сообщения и факса. Оформление делового письма.

Общая трудоемкость дисциплины составляет: 3 зачетные единицы (108).

Итоговый контроль по дисциплине: зачет.